

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Educación y Justicia

Declaraciones del Ministro de Educación, Gilbert Licudi

Gibraltar, 15 de agosto de 2013

“Me gustaría felicitar a todos los estudiantes de Bayside, Westside y Gibraltar College que han logrado completar con éxito sus A levels¹.

La tasa global de aprobados en Gibraltar es del 93%. Esto representa una caída del 3% en comparación con los resultados del año pasado. No obstante, existen algunos indicadores positivos que deberían ser destacados. Ha habido aumento en el porcentaje de aprobados con nota A*-B en varias asignaturas como Historia, Estudios de Interpretación, Arte, Inglés y Psicología en Westside, Matemáticas, Física, Ciencias Empresariales, Biología y Química en Bayside y Español y Psicología en Gibraltar College.

Este año, 8 alumnos han obtenido becas de Gibraltar (concedidas a aquellos estudiantes que hayan obtenido tres o más calificaciones de nivel A* o A).

Obviamente, habrá estudiantes que estén decepcionados. El Departamento de Educación (Department of Education) y las escuelas estarán a su disposición para proporcionar apoyo y orientación en el proceso de repesca de UCAS Clearing². Me gustaría animar a los estudiantes a que aprovechen esta oportunidad en caso de que sus calificaciones no sean suficientes para acceder a los cursos universitarios deseados.

Se llevará a cabo un análisis completo de todos los resultados con los Directores y Responsables de Departamento con el objetivo de identificar áreas de mejora en cada escuela”.

Nota a Editores:

Las tablas adjuntas detallan los resultados de A level en ambas escuelas y en Gibraltar College. La tasa individual de aprobados es de 94% en Bayside, 96% en Westside y 82% en Gibraltar College. La tasa global de aprobados de las tres instituciones es del 93%.

¹ Los Advanced Levels (o A levels) son el equivalente al bachillerato español en el sistema educativo británico. Los alumnos tienen la posibilidad de elegir las asignaturas que cursarán y sobre las que serán examinados (es necesario aprobar un mínimo de tres para poder acceder a la universidad). Las calificaciones en el sistema británico van de la A* (máxima) a la E (mínima), y la C representa un aprobado; http://es.wikipedia.org/wiki/Advanced_Level

² Universities & Colleges Admissions Service (UCAS) es el servicio que gestiona el proceso de admisión en las universidades británicas. Una vez que los candidatos han sido admitidos, generalmente en base a sus expedientes, UCAS organiza el Clearing, mediante el cual se procura completar aquellos cursos en los que aún quedan vacantes con alumnos que hubiesen quedado fuera inicialmente; <http://wwwucas.com/> y <http://es.wikipedia.org/wiki/UCAS>

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166

Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
Ministry of Education and Justice
Suite 771
Europort
Gibraltar

PRESS RELEASE

No: 598/2013

Date: 15th August 2013

Statement from the Minister for Education, Gilbert Licudi QC

“I would like to congratulate all those students at Bayside, Westside and the Gibraltar College who have been successful in their A levels.

The overall pass rate for Gibraltar is 93%. This represents a 3% drop when compared to last year’s results. There are nevertheless some positive indicators that ought to be highlighted. There have been increases in the A*-B percentage pass rate across a number of subjects such as History, Performance Studies, Art, English and Psychology at Westside; Mathematics, Physics, Business Studies, Biology and Chemistry at Bayside and Spanish and Psychology at the Gibraltar College.

This year, there are 8 Gibraltar Scholars (students who obtained three passes or more with A* or A grades).

There will obviously be students who are disappointed. The Department of Education and the schools will be on hand to provide support and guidance on the UCAS clearing process. I would encourage students to make use of this should they find that their grades do not match their University offers.

A full analysis will be carried out of all results with Headteachers and Heads of Department with the aim of identifying any areas for improvement in each school.”

Note to Editors:

The A-Level results for both schools and the College are detailed in the tables attached. The individual pass rates are 94% for Bayside, 96% for Westside and 82% for the Gibraltar College. The overall pass rate for all three institutions is 93%.

Telephone No: (350) 200 52557 - Fax No: (350) 200 47677 Centrex Fax 2442 - Email: mefs@gibraltar.gov.gi